

TEMPORADA
DEMBORALDIA
23-24

Orquesta Sinfónica de Navarra
Nafarroako Orkestra Sinfonikoa



CICLO | ZIKLOA

**Fundación
Baluarte
Fundazioa**


PRÓXIMO CONCIERTO
HURRENGO KONTZERTUA

CLÁSICA | KLASIKA

Hermanas Labèque Piano

Domingo 19 noviembre
Azaroak 19 igandea
Hora 18:30

 FUNDACIÓN
BALUARTE
FUNDAZIOA

 Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua

 FUNDACIÓN
CAJANAVARRA

 MONDRAGON  

 Fundación 'la Caixa'

 El Corte Inglés

 AUTONOMAS
DE NAVARRA



Thomas Dausgaard
Director/Zuzendaria

Primera parte / Lehen zatia

Canción de Silouan [5']
Arvo Pärt (1935)

Peer Gynt * [30']
Edvard Grieg (1843-1907)

- I. Obertura
- II. Abducción
- III. En la gruta del rey de la montaña
- IV. La muerte de Aase
- V. La mañana
- VI. La danza de Anitra
- VII. El regreso de Peer Gynt
- VIII. La Canción de Solveig

Segunda parte / Bigarren zatia

Sinfonía nº 5 en Mi bemol Mayor, op. 82 [30']
(versión original de 1915**)
Jean Sibelius (1865-1957)

- I. Tempo moderato assai
- II. Allegro commodo
- III. Andante mosso
- IV. Allegro commodo - Largamente molto

*selección de Thomas Dausgaard sobre la música teatral original (1875-1876)

** Estreno en España

En los países del norte, la luz es un tesoro puro y necesario y los colores se reflejan en ella. También los sonidos y sus armonías. Para **Arvo Pärt**, *“la música es similar a la luz que pasa a través de un prisma; debe tener un significado diferente en cada oyente, crear un espectro de experiencias musicales similar al arcoiris”*. Siempre personal, valiente y libre, el compositor estonio explora la introspección y la espiritualidad del texto del monje ruso S. Silouan (1866-1938), cuyos pensamientos fueron publicados por el Archimandrita Sophrony, a quien Pärt dedicó **La canción de Silouan** para orquesta de cuerdas. Estrenada en Suecia en 1991 durante el Festival de Música en el lago *Siljan*, la partitura transmite el misterio de Dios en la esencia de las palabras de Silouan: *“Mi alma anhela al Señor y lo busco con lágrimas*. Ritmo y melodía siguen el mensaje del poema, su sentido ascético, en una meditación orquestal que incluso se podría cantar.

Esa unión del ser humano espiritual con la Naturaleza, tan inspiradora en la música de Pärt, está muy presente en la música de otros compositores nórdicos. El noruego **Edvard Grieg** captó la belleza salvaje de su país en su música tradicional: *...me di cuenta de que el murmullo de la naturaleza y el aroma de los bosques de abeto rojo noruegos se debían oír en todas las salas de conciertos del mundo*. Así fue. Su colaboración con Henrik Ibsen en la composición de la música para la adaptación teatral de **Peer Gynt** (1876) es una de las obras favoritas del público desde entonces. Transformó las melancólicas melodías noruegas e imaginó con ellas los paisajes vividos por el aventurero Peer: la luz del sol atravesando las nubes [La mañana]; la sombría belleza de los lamentos de Ingrid, la novia abandonada; el inquietante crescendo de persecución entre el rey de los trolls y el protagonista; la desolación y la soledad de Peer lamentándose por la muerte de su madre; la fresca seducción de Anitra, la hija del jeque, en su ligera y delicada danza de *pizzicatti*; el tormentoso regreso de Peer a través del mar convulso hacia su Noruega natal; la esperanza del reencuentro, del amor, el anhelo del calor del verano durante el frío y largo invierno expresada en la bellísima *Canción de Solveig*.

En Finlandia, fue **Sibelius** quien cantó a la luz, a la libertad y a la sublime belleza de sus lagos y sus bosques. Tan importantes fueron sus evocaciones musicales que su país le aclamó como héroe cuando en 1915 cumplió los cincuenta años. Para la celebración de su cumpleaños, Sibelius recibió el encargo de componer una sinfonía, la **Quinta**, número difícil y comprometido en la vida de un compositor sinfónico. Pese a las dificultades, el compositor estrenó la *Quinta* el día que cumplió cincuenta años, el 8 de diciembre de 1915, dirigiendo la Orquesta de la Ciudad de Helsinki. A pesar del éxito alcanzado ese día, Sibelius realizó dos versiones más en las que decidió unir los dos primeros movimientos en uno solo y a partir de la primavera de 1916 ya no escucharía en vida la primera versión de esta maravillosa partitura.

La originalidad en el tratamiento de los temas, la maravillosa inspiración que transmite, hace de esta *Sinfonía* una de las cumbres del género. Sus ideas van y vienen, entre las diferentes secciones de vientos, creciendo en intensidad, sonora y emocional, en el *Tempo moderato assai* inicial. Se desarrollan hasta el clima armónico y rítmico del scherzo *Allegro commodo*. Tras la serenidad del *Andante mosso*, con los delicados acompañamientos en *pizzicatti*, estalla el verdadero himno del movimiento final. Su composición estará para siempre ligada a la experiencia que Sibelius relató: *“caminé bajo el frío sol de primavera. Justo antes de las once menos diez vi dieciséis cisnes. Una de las mayores experiencias de mi vida. ¡Oh, Dios, cuánta belleza! Me rodearon durante largo rato. Desaparecieron en el neblinoso sol como una cinta de plata que reluce de cuando en cuando. Sus graznidos fueron del mismo timbre de maderas que el de las grullas, pero sin trémolo. Los cisnes están más cerca de las trompetas aunque hay un punto de sarrusofón. Un recuerdo poco reprimido del llanto de un niño pequeño. Misterio de la Naturaleza y melancolía de la vida”*.

Iparraldeko herrialdeetan, argia altxorra da, garbia, beharrezkoa, eta koloreak hartan dira islatzen. Baita soinua eta haien harmoniak ere. **Arvo Pärt** konpositorearen arabera, *“musika prisma baten bitartez igarotzen den argiaren antzekoa da; esanahi ezberdina izan behar du entzule bakoitzarengana, eta esperientzia musikalen espektro bat sortu, ortzadarraren antzekoa”*. Bere-berea beti, ausart eta aske, konpositore estoniarrak S. Silouan (1866-1938) erusiar monjearen testuaren introspektzioa eta espiritualtasuna arakatu zituen. Monjearen pentsamenduak Sophrony artximandritak argitaratu zituen, eta Pärt-ek bi harirako **Silouanen kantua** eskaini zion. Suedian 1991n Musika Jaialdian *Siljan aintziran* estreinatua, partiturari Jaungoikoaren misterioa dario Silouanen hitzen mamiari dagokionez: *Ene arimak Jauna du irrikatzen eta malkoekin dut bilatzen*. Erritmoa eta melodia olerkiaren mezuari jarraitzen zaizkio, haren zentzu aszetikoari, abestu ere egin zitekeen meditazio orkestralean.

Pärten musikan hain inspiratzailea den gizaki espiritualaren eta Naturaren arteko lotura hori oso agerian dago Ipar Europako beste konpositore batzuen musikan. **Edvard Grieg** norvegiarrak, adibidez, bere herrialdearen edertasun basatia jasotzen bere musika tradizionalen: *...ohartu nintzen Norvegiako naturaren murmurioa eta izei gorriko oihanen urrina munduko kontzertu areto guztietan entzun behar zirela*. Halaxe izan zen. Henrik Ibsen-ekin aritu zen lankidetzan musika konposatzen, **Peer Gynt** (1876) lanaren antzerki-egokitzapenerako eta, lan hori, hain zuzen, publikoaren gogokoenetako bat da, orduz geroztik. Norvegiako doinu malenkoniatsuak eraldatu eta, haien bidez, Peer abenturazaleak bizi izandako paisaiak irudikatu zituen: eguzkiaren argia hodeiak zeharkatzen [Goiza]; Ingrid andregai abandonatuaren auhenen edertasun goibela; trolls en erregearen eta protagonistaren arteko jazarpen crescendo kezagarria; Peer-en atsekabea eta bakardadea, amaren heriotza deitoratuta; jekearen alaba Anitaren limurtze freskoa, *pizzicatti* dantza arin eta finean; Peer-en itzulera zurrunbilotsua, itsas nahasian barna bere sorterrirantz, Norvegiarantz; birtopaketaren itxaropena, maitasunaren esperantza, udako beroaren irrika negu gorri hotz eta luzean, *Solveig kantu* eder-ederrean adierazia.

Finlandian, **Sibelius** kantatu zion argiari, askatasunari, bai eta bere sorterriko aintziren eta oihanen edertasunik gailenari ere. Haren musika-iradokizunak oso garrantzitsuak izan ziren, hainbestera, non, herrialdeak heroizatzen jo baitzuen 1915ean berrogeita hamar urte bete zituenean. Bere urtebetetzea ospatzeko, Sibeliusen sinfonia bat (**Bosgarrena**) konposatzeko enkargua jasotzen zuen; zenbaki zail eta konprometitua sinfoniagile ororen bitartean. Zailtasunak zailtasun, konpositoreak berrogeita hamar urte bete zituenean estreinatu zuen **Bosgarrena**, hau da, 1915eko abenduaren 8an, Helsinki Hiriko Orkestra zuzenduta. Egun hartako arrakasta gorabehera, Sibeliusen beste bi bertsioren egin zituen, eta haietan bi lehen mugimenduak bakar batean batzea erabaki zuen. Bada, 1916ko udaberriko aitzina, ez zuen berriro entzun partitura zoragarri horren lehen bertsiota.

Gaiak originaltasunez daude landuta eta lanari inspirazio mirezgarria dario; hori dela eta, *Sinfonia* hori generoko gailurretako bat da. Ideiak joan-etorrian dabilta haizeen atalen artean, gero eta nabarmenagoak soinuaren emozioetan, hasierako *Tempo moderato assai*-n. Eta garatzen dira, harik eta *Allegro commodo* scherzoaren klimax harmoniko eta erritmiko agertzen den arte. *Andante* mossoren baretasunaren ondotik (akonpainamendu finak *pizzicatti* moldean emanak), azken mugimenduen egiazko ereserkiak egiten du eztanda. Haren konposizioa beti egonen da lotua Sibeliusen beti kontatutako esperientziari: *“udaberriko eguzki hotzaren azpian ibili nintzen. Hamaikak hamar gutxitan baino lehentxeago, hamasei beltzarga ikusi nituen. Ene bizitzako bizipenik handienetako bat. O, Jaungoikoa, hori edertasuna! Luzaroan inguratu ninduten. Eguzki lainotsuan galdu ziren, noizbehinka dir-dir egiten duen zilarrezko xingola bezala. Haien karrankak kurriloen zuren tinbre berekoak izan ziren, baina tremolorik gabeak. Beltzargak tronpetetatik daude hurbilago, baina badago sarrusofoi-puntu bat. Haur txiki baten negarraren oroitzapen ia errepimutu gabea. Naturaren misterioa eta bizitzaren malenkonia”*.

Thomas Dausgaard

Director/Zuzendaria

El director danés Thomas Dausgaard ha sido Titular de la Orquesta Sinfónica de la BBC Escocesa (2016-2022). Es Director Laureado de la Orquesta de Cámara de Suecia, donde fue Titular de 1997 a 2019; Director Honorífico de la Sinfónica Nacional Danesa y de la Orchestra della Toscana. Ocupó los cargos de Director Principal Invitado (2014-2019) y Director Musical (2019-2022) de la Sinfónica de Seattle. Ha sido distinguido con la Cruz de Caballero por la Reina de Dinamarca, y elegido miembro de la Real Academia de Música de Suecia. Como Director Musical de la Sinfónica de Seattle, grabó la *Sinfonía No. 10* de Mahler, sinfonías de Nielsen y poemas de R. Strauss. Tras la aclamada grabación de *Kullervo* de Sibelius para Hyperion, registró las obras de Bartók para Onyx Classic. Las giras internacionales le han llevado a Tokio, presentando los Proms de la BBC en Japón por primera vez, a Salzburgo y actuaciones en el legendario Musikverein de Viena. Grabó la obra orquestal de Beethoven con la Orquesta de Cámara de Suecia. Grabó para BIS Records obras de Schubert, Schumann, Brahms, Bruckner, Wagner, Tchaikovsky y Dvořák. En 2020 estrenó su orquestación para coro y orquesta de los *Cuadros de una exposición* de Mussorgsky. Al frente de la Orquesta Sinfónica Nacional Danesa realizó numerosas giras, grabaciones para EMI, Virgin, Chandos y DaCapo y en 2009 presidió la inauguración del nuevo Auditorio en Copenhague. Como invitado, mantiene estrechas relaciones con la Royal Philharmonic Orchestra de Londres, Sinfónicas de Viena, Leipzig, Bayerischen Rundfunk, Berlín, Suecia, Toronto y Bergen. Ha dirigido también a las Filarmónicas de Nueva York, Los Ángeles, San Petersburgo, Radio Francia, Seúl, Japón, Cleveland, Filadelfia, Sinfónica de Londres, Philharmonia, y Filarmónica de Múnich. También dirige en festivales en todo el mundo, en particular en las Proms de la BBC, Festivales de Edimburgo, Salzburgo, Mostly Mozart, Enescu y Tanglewood.



**Concertino Invitado/
Konzertino Gonbidatua**

Mariana Todorova

**Ayuda de Concertino/
Konzertinoa laguntzailea**

Anna Siwek

Violines I/I Biolinak

Daniel Menéndez*

Malen Aranzábal

Eduarne Ciriaco

Nathalie Gaillard

Catalina García-Mina

Inés de Madrazo

David Pérez

Enrico Ragazzo

Nikola Takov

Aratz Uriá

José Ignacio López®

Violines II/II Biolinak

Anna Radomska*

Maitte Ciriaco*

Fermin Ansó

David Cabezón

Lourdes González

Tibor Molnar

Angelo Vieni

David Andreu®

Sergiu Ionescu®

Marina García®

Clara Pedregosa®

Siyi Xia®

Violas/Biolak

Carolina Úriz*

Fco. Javier Gómez**

Robert Pajewski

José Ramón Rodríguez

Irantzu Sarriguren

Malgorzata Tkaczyk

Jorge Gallardo®

Víctor Muñoz®

Violonchelos/Biolontxeloak

Tomasz Przylecki**

Carlos Frutuoso

Aritz Gómez

Dorota Pukownik

Lara Vidal

Misael Lacasta®

Contrabajos/Kontrabaxuak

Fco. Javier Fernández**

Piotr Piotrowski**

Gian Luca Mangiarotti

Daniel Morán

Sergio Liz®

Camilo Andrés Álvarez®

Flautas/Txirulak

Xavier Relats*

Ricardo González**

Laia Albinyana®

Oboes/Oboeak

Jesús Ventura®

Leticia Camarasa®

Clarinetes/Klarineteak

Fco. Javier Inglés*

Elisa López*

Joao Paiva®

Fagotes/Fagotak

José Lozano*

Ferrán Tamarit*

Trompas/Tronpak

Julián Cano*

Aritz García de Albéniz

Marc Moragues

Jessica Rueda®

Trompetas/Tronpetak

Carlos Gomis*

José Manuel Pérez*

Luis Domínguez®

Trombones/Tronboiak

Santiago Blanco*

Mikel Arkauz**

Fabián Llacer®

Tuba/Tuba

Samuel Tejada®

Timbales/Tinbalak

Javier Odriozola*

Percusión/Perkusioa

Jaime Atristrain®

Miguel Ángel Martínez®

Arpa/Harpa

José Antonio Domené®

* Solista/Rakarlaría





** Ayuda Solista/ Bakarlaría Laguntzailea

® Contratación temporal/ Aldi baterako kontratazioa

Orquesta Sinfónica de Navarra Nafarroako Orkestra Sinfonikoa

Calle Sandoval 6
31002 Pamplona-Iruña
948 229 217

www.orchestadenavarra.es
info@orchestadenavarra.es

 OrquestaSinfonicaDeNavarra
 @orquestanavarra
 @orquestasinfonicadenavarra
 youtube.com/OrquestaSinfonicadeNavarra



ORQUESTA
SINFÓNICA
DE NAVARRA

NAFARROAKO
ORKESTRA
SINFONIKOA



Este programa se ha impreso utilizando papel reciclado
Eskuko programa hau paper birziklatuan inprimatu da

DL.NA 585-2015